

CS

CS

CS



EVROPSKÁ KOMISE

V Bruselu dne 24.9.2010
KOM(2010) 533 v konečném znění

**NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 8
K SOUHRNNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2010**

**VÝKAZ VÝDAJŮ PODLE ODDÍLŮ
Oddíl III – Komise**

(předložený Komisí)

NÁVRH OPRAVNÉHO ROZPOČTU Č. 8 K SOUHRNNÉMU ROZPOČTU NA ROK 2010

VÝKAZ VÝDAJŮ PODLE ODDÍLŮ Oddíl III – Komise

S ohledem na:

- Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, ve spojení se Smlouvou o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména s článkem 106a této smlouvy,
- nařízení Rady (ES, EURATOM) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství¹, a zejména na článek 37 uvedeného nařízení,
- souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2010, jenž byl přijat dne 17. prosince 2009²,
- opravný rozpočet č. 1/2010 přijatý dne 19. května 2010³,
- opravný rozpočet č. 2/2010 přijatý dne 16. června 2010⁴,
- opravný rozpočet č. 3/2010 přijatý dne 7. září,
- návrhy opravných rozpočtů č. 2/2010⁵, 3/2010⁶, 5/2010⁷, 6/2010⁸ a 7/2010⁹,

Evropská komise tímto předkládá rozpočtovému orgánu návrh opravného rozpočtu č. 8 pro rozpočet na rok 2010.

ZMĚNY VÝKAZU PŘÍJMŮ A VÝDAJŮ PODLE ODDÍLŮ

Změny výkazu příjmů a výdajů podle oddílů jsou k dispozici v databázi EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-cs.htm>). Anglické znění změn těchto výkazů v členění podle oddílů je pro informaci připojeno jako příloha rozpočtu.

¹ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

² Úř. věst. L 64, 12.3.2010.

³ Úř. věst. L 183, 16.7.2010.

⁴ Úř. věst. L 206, 6.8.2010.

⁵ KOM(2010) 108.

⁶ KOM(2010) 149.

⁷ KOM(2010) 320.

⁸ KOM(2010) 315.

⁹ KOM(2010) 383.

OBSAH

1.	Úvod.....	3
2.	Uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU	3
2.1.	Záplavy v Irsku	3
3.	Financování.....	5
4.	Souhrnná tabulka v členění podle okruhů finančního rámce	7

1. ÚVOD

Předmětem návrhu opravného rozpočtu (NOR) č. 8 na rok 2010 jsou tato opatření:

- uvolnění 13 milionů EUR z Fondu solidarity EU na prostředky na závazky a platby v souvislosti s následky rozsáhlých záplav, jež postihly Irsko;
- adekvátní snížení prostředků na platby, jež jsou zapsány v rozpočtové linii 04 02 01 – Dokončení Evropského sociálního fondu (ESF) – Cíl 1 (2000–2006), o 13 milionů EUR.

2. UVOLNĚNÍ PROSTŘEDKŮ Z FONDU SOLIDARITY EU

2.1. Záplavy v Irsku

V listopadu 2009 postihly velkou část Irska silné deště, jež vyvolaly rozsáhlé záplavy. Tyto záplavy způsobily rozsáhlé škody v zemědělství, na obytných objektech, podnicích, silniční síti a další infrastruktuře.

Irsko následně požádalo o finanční pomoc z Fondu solidarity Evropské unie.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 2012/2002¹⁰, a zejména s články 2, 3 a 4 uvedeného nařízení, útvary Komise tuto žádost pečlivě posoudily. Nejdůležitější skutečnosti spojené s posouzením žádosti lze shrnout takto:

- (1) Žádost byla Komisi předložena dne 27. ledna 2010, tedy ve lhůtě deseti týdnů po zaznamenání prvních škod dne 19. listopadu 2009. Dne 15. června 2010 irské orgány na žádost Komise ze dne 24. března předložily další informace, kdy mimo jiné potvrdily odhadovanou výši celkových přímých škod a odhadované škody přesněji vyčíslily.
- (2) Vzhledem k tomu, že se jedná o přírodní katastrofu, lze v daném případě použít prostředků z Fondu solidarity.

¹⁰ Nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie, Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

- (3) Celkové přímé škody způsobené uvedenou katastrofou odhadují irské orgány na 520,9 milionů EUR. Tato částka představuje 55,68 % běžného limitu pro uvolnění prostředků z Fondu solidarity, jenž v případě Irska činí v roce 2010 935,45 milionů EUR (tj. 0,6 % hrubého národního důchodu podle údajů z roku 2008).
- (4) Jelikož celková výše škod nedosahuje uvedeného běžného limitu, byla žádost posouzena podle kritéria tzv. „mimořádné regionální katastrofy“ ve smyslu čl. 2 odst. 2 posledního pododstavce nařízení (ES) č. 2012/2002, jež stanoví podmínky pro uvolnění prostředků z Fondu solidarity „za výjimečných okolností“. Podle tohoto kritéria může pomoc z fondu získat výjimečně rovněž region, pokud byl postižen mimořádnou katastrofou, zejména přírodní, která zasáhla podstatnou část obyvatelstva, se závažnými a trvalými následky pro životní podmínky a hospodářskou stabilitu regionu. Podle uvedeného nařízení je zvláštní důraz nutno klást na vzdálené nebo izolované regiony, jako jsou ostrovní a nejvzdálenější regiony vymezené v článku 349 Smlouvy. Podle nařízení musí být žádosti podané na základě kritéria „mimořádné regionální katastrofy“ posouzeny „co nejpečlivěji“.
- (5) Irsko se nachází na třetím největším evropském ostrově na severozápadní hranici kontinentální Evropy. Přestože se v jeho případě nejedná o nejvzdálenější region ve smyslu Smlouvy, má jeho ostrovní charakter a vzdálenost od evropské pevniny zřetelný dopad na jeho hospodářskou situaci. Vlivem těchto skutečností je Irsko tedy zranitelnější. Tyto faktory nelze při posuzování irské žádosti o pomoc z Fondu solidarity opomíjet.
- (6) Jak uvádí výroční zpráva Fondu solidarity (2002–2003)¹¹, je podle názoru Komise nutno k tomu, aby měla zvláštní kritéria pro uznání regionálních katastrof ve vnitrostátním kontextu smysl, rozlišovat mezi vážnými událostmi s regionálním dopadem a událostmi místního významu. V souladu se zásadou subsidiarity řeší události místního významu vnitrostátní orgány, zatímco u událostí regionálního významu lze požádat o podporu z Fondu solidarity. Katastrofální záplavy vážně postihly většinu irského území. Podle údajů irských orgánů tato katastrofa přinesla dramatické zhoršení v situaci, kdy se Irsko již potýká s nejhroším hospodářským útlumem za poslední desetiletí.
- (7) Nařízení č. 2012/2002 podmiňuje mimořádné uvolnění prostředků z Fondu solidarity mimo jiné tím, aby byla zasažena podstatná část obyvatelstva regionu, jehož se žádost týká. V případě irské žádosti zahrnuje předmětný region souvislé území 15 okresů, v nichž žije přes 1,7 milionu obyvatel (jedná se zhruba o dvě třetiny irského území a 40 % obyvatelstva). Žádost popisuje různé způsoby, jimiž záplavy obyvatelstvo zasáhly. Jedná se o škody na osobním majetku, přerušení hospodářské činnosti, přerušení dodávek energie a ostatních médií, škody na silniční síti a přerušení provozu na silnicích. S výjimkou měst Cork a Galway došlo k většině škod zejména ve venkovských oblastech, kde je silniční infrastruktura pro běžné podnikání klíčová. Významný počet osob přímo postižených záplavami získal pomoc z fondu pro humanitární pomoc ministerstva sociálních a rodinných věcí (*Social and Family Affairs Humanitarian Assistance Scheme*). Zvláštním faktorem je vytrvalost záplav, jež v některých oblastech zahrnovaly období několika měsíců. Lze tedy spolu s irskou žádostí vyvodit, že byla zasažena podstatná část obyvatelstva.

¹¹ Výroční zpráva 2002–2003 se Zprávou o zkušenostech získaných po roce používání nového nástroje (KOM(2004) 397 v konečném znění, 26.5.2004).

- (8) Pokud jde o dopad a důsledky záplav a o požadavek prokázat závažné a trvalé následky pro životní podmínky a hospodářskou stabilitu regionu, uvádí žádost zejména destabilizaci zemědělského odvětví a dopad záplav na silniční infrastrukturu, jejíž škody se odhadují na více než 159 milionů EUR. Region postižený záplavami zahrnuje okresy v regionu Border, Midland and Western podle klasifikace NUTS2, v němž hrubá přidaná hodnota na obyvatele dosahuje pouze 69,3 % celostátního průměru (podle údajů z roku 2007). Nejnižší hrubou přidanou hodnotu na obyvatele, 65,8 % celostátního průměru, vykazuje region Midland. Vzhledem k prudkému hospodářskému útlumu v uplynulých letech a aktuální omezené nabídce zaměstnání záplavy ještě zvýšily nedostatek pracovních míst. Hrubá přidaná hodnota zemědělství v postiženém regionu je navíc významnější než v ostatních irských regionech. Mnoha zemědělcům, jejichž zásoby píce byly zcela zničeny, musela být poskytnuta pomoc v rámci programu pomoci v případě poškození píce. Přerušení zemědělské produkce má v postižených regionech úměrně větší dopad na více osob, než jak by se projevilo v regionech méně závislých na zemědělství. Náročnost překonávání již tak obtížné situace navíc zhoršují ostrovní charakter Irska a relativní vzdálenost od ekonomik v kontinentální Evropě. Celkově lze konstatovat, že záplavy způsobily závažné a trvalé následky pro životní podmínky a hospodářskou stabilitu regionu v převážně zemědělské oblasti, jež v úsilí o zlepšení životní úrovně a podporu investičních příležitostí musí již tak překonávat velké obtíže.
- (9) Náklady na opatření způsobilá pro financování podle čl. 3 odst. 2 nařízení č. 2012/2002 se odhadují na 111,5 milionu EUR a člení se do čtyř kategorií: a) okamžitá obnova zničené infrastruktury, b) dočasné ubytování a záchranné práce, c) ochranná zařízení a opatření na okamžitou ochranu kulturního dědictví a d) vyčištění oblastí zasažených katastrofou.
- (10) Postižené regiony jsou způsobilé pro financování ze strukturálních fondů (2007–2013), jednak v rámci cíle „regionální konkurenceschopnost a zaměstnanost“ (osm regionů), jednak na základě postupného zařazování do financování (sedm regionů).
- (11) K případné úhradě způsobilých škod z pojištění irské orgány uvedly, že způsobilé náklady nejsou pojištěním kryty.

Z výše uvedených důvodů lze mít za to, že záplavy uvedené v žádosti jsou mimořádné ve smyslu nařízení č. 2012/2002 a že splňují podmínky pro výjimečné uvolnění prostředků z Fondu solidarity, jež jsou stanoveny v čl. 2 odst. 2 posledním pododstavci uvedeného nařízení.

3. FINANCOVÁNÍ

Na Fond solidarity jsou vyčleněny prostředky v celkové výši 1 miliardy EUR ročně. Vzhledem k tomu, že hlavním důvodem pro zřízení fondu byla solidarita, je Komise toho názoru, že by pomoc z fondu měla být progresivní. S ohledem na dříve uplatňované postupy to znamená, že na část škody, která přesahuje limit (0,6 % hrubého národního důchodu nebo 3 miliardy EUR v cenách z roku 2002, podle toho, která částka je nižší), by měla být poskytnuta pomoc vypočítaná podle vyšší sazby než na část škody do výše limitu. Sazba používaná v minulosti při stanovování přidělů v případě závažných katastrof činila 2,5 % z celkových přímých škod do limitu, jenž pro uvolnění prostředků z fondu platí, a 6 % z celkových přímých škod, které tento limit překračují. Metodika pro výpočet pomoci

z Fondu solidarity byla stanovena ve výroční zprávě Fondu solidarity (2002–2003) a schválena Radou a Evropským parlamentem.

Komise navrhuje, aby v tomto případě byly použity stejné procentní sazby a byla poskytnuta pomoc v této výši:

(v EUR)

	Přímé škody	Limit	Částka podle sazby 2,5 %	Částka podle sazby 6 %	Celková částka navrhované pomoci
Irsko, záplavy v roce 2009	520 900 000	935 456 000	13 022 500	0	13 022 500
Celkem					13 022 500

Tato výše náhrady umožní, aby ke krytí potřeb vzniklých během posledního čtvrtletí roku zůstalo k dispozici alespoň 25 % z prostředků Fondu solidarity Evropské unie, jak vyžaduje čl. 4 odst. 2 nařízení (ES) č. 2012/2002.

S ohledem na předpokládané nároky na rozpočtovou linii 04 02 01 – Dokončení Evropského sociálního fondu (ESF) – Cíl 1 (2000–2006) – lze nyní z této linie převést prostředky na platby ve výši 13 022 500 EUR do rozpočtové linie 13 06 01, kde budou použity ke krytí potřeb spojených s uvolněním prostředků z Fondu solidarity EU.

4. SOUHRNNÁ TABULKA V ČLENĚNÍ PODLE OKRUHŮ FINANČNÍHO RÁMCE

Finanční rámec Okruh/podokruh	Finanční rámec na rok 2010		Rozpočet na rok 2010 (včetně OR č. 1 až 3, NOR č. 2 a 3 a NOR č. 5 až 7)		NOR č. 8/2010		Rozpočet na rok 2010 (včetně OR č. 1 až 3, NOR č. 2 a 3 a NOR č. 5 až 8)	
	PZ	PP	PZ	PP	PZ	PP	PZ	PP
1. UDRŽITELNÝ RŮST								
1a. Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	14 167 000 000		14 861 853 253	11 342 270 803			14 861 853 253	11 342 270 803
1b. Soudržnost pro růst a zaměstnanost	49 388 000 000		49 387 592 092	36 384 885 000		-13 022 500	49 387 592 092	36 371 862 500
Celkem <i>Rozpětí (prostředky, jež zbývají do dosažení stropu)¹²</i>	63 555 000 000		64 249 445 345 <i>-194 445 345</i>	47 727 155 803			64 249 445 345 <i>-194 445 345</i>	47 740 178 303
2. OCHRANA PŘÍRODNÍCH ZDROJŮ A HOSPODAŘENÍ S NIMI Z toho výdaje související s trhem a přímé platby	47 146 000 000		43 819 801 768	43 701 207 586			43 819 801 768	43 701 207 586
Celkem <i>Rozpětí</i>	59 955 000 000		59 498 833 302 <i>456 166 698</i>	58 135 640 809			59 498 833 302 <i>456 166 698</i>	58 135 640 809
3. OBČANSTVÍ, SVOBODA, BEZPEČNOST A PRÁVO								
3a. Svoboda, bezpečnost a právo	1 025 000 000		1 006 487 370	738 570 370			1 006 487 370	738 570 370
3b. Občanství	668 000 000		668 000 000	659 387 500	+13 022 500	+13 022 500	681 022 500	672 410 000
Celkem <i>Rozpětí¹³</i>	1 693 000 000		1 674 487 370 <i>18 512 630</i>	1 397 957 870	+13 022 500	+13 022 500	1 687 509 870 <i>18 512 630</i>	1 410 980 370
4. EU JAKO GLOBÁLNÍ HRÁČ¹⁴ <i>Rozpětí</i>	7 893 000 000		8 160 182 000 <i>-18 300 000</i>	7 787 695 183			8 160 182 000 <i>-18 300 000</i>	7 787 695 183
5. SPRÁVNÍ NÁKLADY¹⁵ <i>Rozpětí</i>	7 882 000 000		7 918 504 785 <i>43 495 215</i>	7 917 999 785			7 918 504 785 <i>43 495 215</i>	7 917 999 785
CELKEM <i>Rozpětí</i>	140 978 000 000	134 289 000 000	141 501 452 802 <i>518 729 198</i>	122 966 449 450 <i>11 651 432 550</i>	+13 022 500		141 514 475 302 <i>518 729 198</i>	122 966 449 450 <i>11 651 432 550</i>

¹² Do výpočtu rozpětí v podokruhu 1a není zahrnut Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) (500 milionů EUR). 195 milionů EUR, jež překračují strop, je financováno uvolněním prostředků z nástroje pružnosti.

¹³ Částka vyčleněná na Fond solidarity Evropské unie se v souladu s interinstitucionální dohodou ze dne 17. května 2006 (Úř. věst. C 139, 14.6.2006) zapíše nad rámec stropů příslušných okruhů.

¹⁴ Rozpětí v okruhu 4 pro rok 2010 nezohledňuje prostředky rezervy na pomoc při mimořádných událostech (248,9 milionu EUR).

¹⁵ Pro výpočet rozpětí, jež zbývá do dosažení stropu v rámci okruhu 5, byly s ohledem na poznámku pod čarou č. 1 finančního rámce na období 2007–2013 uvažovány příspěvky zaměstnanců do systému důchodového zabezpečení ve výši 80 milionů EUR.

CS

CS